

Psa

Chapter 129

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

1
יִשְׂרָאֵל : נָא יֹאמַר מִנְעוּרִי צָרְרוּנִי רַב־תַּמְעָלוֹת שִׁיר
Israël donc il-dira dès-ma-jeunesse opprimer nombreux le-degré chanter
[H3478](#) [H4994](#) [H0559](#)

Cantique des degrés. Ils m'ont souvent opprimé dès ma jeunesse, – qu'Israël le dise, –

2
רַב־תַּמְעָלוֹת צָרְרוּנִי מִנְעוּרִי גַם לֹא יָכֹלוּ לִי :
opprimer nombreux dès-ma-jeunesse aussi ne...pas pouvoir (*)
[H3201](#) [H3808](#) [H1571](#)

Ils m'ont souvent opprimé dès ma jeunesse ; cependant ils n'ont pas prévalu sur moi.

3
עַל-גִּבִּי חָרְשׁוֹ חָרְשִׁים הָאָרְצִיכִי לְמַעְנוֹתָם לְמַעְנוֹתָם :
sillon sillon labourer labourer sommet sur
[H4618](#) [H4618](#) [H0748](#) [H1354](#)

Des laboureurs ont labouré mon dos, ils y ont tracé leurs longs sillons.

4
יְהוָה צָדִיק קָצַץ עֲבוֹת רָשָׁעִים :
l'Éternel juste couper corde méchants
[H7563](#) [H5688](#) [H7112](#) [H6662](#) [H3068](#)

L'Éternel est juste ; il a coupé les cordes des méchants.

5
יִבְשׁוּ וַיִּסָּגּוּ אַחֲרֵי כָל שֹׂנְאֵי צִיּוֹן :
avoir-honte et-reculer en-arrière tout ceux-qui-me-haïssent Sion
[H6726](#) [H8130](#) [H3605](#) [H0268](#) [H5472](#) [H0954](#)

Qu'ils soient couverts de honte, et se retirent en arrière, tous ceux qui haïssent Sion.

6
יְהִי כַחֲצִיר נִגְוָת שְׂקָדְמָת שֶׁלֶף יִבֶּשׁ :
être comme-herbe Gath ancienneté tirer se-dessécher
[H3001](#) [H8025](#) [H6927](#) [H1406](#) [H1961](#)

Qu'ils soient comme l'herbe des toits, qui sèche avant qu'on l'arrache,

7
שֶׁלֶא מְלֵא כַּפּוֹ קוֹצֵר וְחִצְנוֹ מַעֲמָר :
ne...pas comme-paume être-court et-sein de-gerbe
[H4390](#) [H3709](#) [H2683](#) [H3808](#)

Dont le moissonneur ne remplit pas sa main, ni le lieur de gerbes son sein ;...

8
וְלֹא אָמְרוּ הָעֹבְרִים בְּרִכְת־יְהוָה אֲלֵיכֶם בְּרַכְנוּ אֹתְכֶם (*):
et-ne...pas ils-ont-dit le-passer dans-bénédiction l'Éternel vers dans-bénir
[H0559](#) [H3808](#) [H0853](#) [H1288](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1293](#)
בְּשֵׁם יְהוָה :
dans-nom l'Éternel
[H3068](#) [H8034](#)

Et les passants ne disent pas : La bénédiction de l'Éternel soit sur vous ! nous vous bénissons au nom de l'Éternel.